

Règlement d'ordre intérieur type

Camping an der Hô

65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines

Autorisation C 108

approuvé par le Ministère du Tourisme le 21.7.2020

Préambule

Le présent règlement d'ordre intérieur type a été établi afin d'harmoniser les règlements d'ordre intérieurs existants au Grand-duché de Luxembourg et d'aider l'exploitant de camping dans la rédaction de son exemplaire personnel.

Les articles obligatoires sont marqués par une croix en marge avec renvoi au texte législatif y afférent. Les autres articles peuvent être repris selon le besoin du terrain de camping.

Pour le règlement d'ordre intérieur concernant les emplacements longue durée, un chapitre séparé a été rédigé. Il importe de faire approuver votre version du règlement d'ordre intérieur par le Ministère du Tourisme (loi portant réglementation du 11 juillet 1957, Art. 4).

** prescriptions
sécurité type*

Le règlement d'ordre intérieur sera affiché de façon bien lisible pour le campeur et/ou remis à l'arrivée du campeur. Pour les campeurs longue durée, leur acceptation fait partie du contrat signé.

Nous vous rappelons qu'il est obligatoire d'afficher une liste de prix de façon bien lisible pour le campeur.

Finalement, ayez à l'esprit que tout règlement ne peut avoir du succès que s'il est respecté et que les dispositions soient appliquées de la même façon pour tout campeur.

Il vous permettra de bien encadrer la vie quotidienne dans le terrain de camping et d'éviter les conflits et débordements. Ne le négligez donc pas.

Règlement général s'appliquant à tous les usagers du camping

Article 1 : Les usagers

Conformément à la réglementation en vigueur, le terrain de camping An der Hô, situé à 65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines, autorisation de camping n° C108 ouvert du 1.1. au 31.12. est un établissement de tourisme ayant pour vocation exclusive l'accueil de campeurs utilisant, dans le cadre de leurs loisirs et à titre temporaire, un abri de camping constitué par une tente, une caravane, une résidence mobile, un camping-car ou une location proposée par le propriétaire du camping.

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

L'utilisation comme moyen d'hébergement permanent ou à des fins d'activités commerciales est donc interdit, notamment la sous-location d'un logement de camping.

**loi du 11/07/57,
Art. 6*

Le camping est un terrain privé et le propriétaire peut en donner permission pour camper.

Article 2 : Accès et inscription

**loi du 11/07/57,
Art. 7*

Pour être admis à pénétrer, même pour une simple visite, ou pour s'installer sur le terrain, il faut y avoir été autorisé par le responsable du terrain ou son délégué.

Le fait de séjourner sur le terrain de camping implique l'acceptation des dispositions du présent règlement et l'engagement de s'y conformer.

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Toute infraction pourra entraîner l'expulsion de son auteur.

*Rgd. du 25/03/67
Chap. II, Art. 9*

Toute personne désirant séjourner dans le camping doit, au préalable, déclarer son identité et remplir une fiche d'hébergement. Il occupera ensuite l'emplacement leur indiqué par le responsable du terrain.

**loi du 16.08.75*

Le propriétaire du camping est obligé de demander la carte d'identité de chaque personne désirant séjourner dans le camping.

Les mineurs non accompagnés de leurs parents ne seront admis qu'avec une autorisation écrite de ceux-ci.

Article 3 : Les redevances

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Les redevances sont payées selon le tarif affiché, selon le nombre de nuitées passées sur le camping, éventuellement selon un forfait convenu à l'avance.

Les usagers sont obligés à prévenir le bureau d'accueil de leur départ la veille de celui-ci.

L'emplacement est à libérer pour 12.00 h. Si l'on part plus tard, une nuit supplémentaire sera facturée. Les réservations sont payées à l'arrivée.

Article 4 : Les visiteurs

Les visiteurs journaliers peuvent être admis au camping sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent. Il doivent au préalable se présenter au bureau d'accueil et paient une redevance « visiteur journalier » selon le tarif affiché.

Leurs voitures resteront à l'extérieur du camping. Ils quitteront le camping avant 22.00 heures. S'ils veulent rester la nuit, ils doivent s'inscrire en tant que campeur (voir article 2) et paient la redevance campeur.

Article 5 : Bruit et silence

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Chacun est prié d'éviter bruits et discussions pouvant gêner leurs voisins, les appareils sonores sont réglés en conséquence.

Le silence total sera de rigueur entre 22.00 et 8.00 heures.

Le comportement et la tenue des campeurs seront corrects et décents, ils respectent la moralité, le savoir-vivre et la tranquillité.

Article 6 : Animaux domestiques

**Rgd. du
25/03/67 Art. 16*

Les chiens et autres animaux doivent être tenus en laisse. Ils ne doivent pas être laissés seuls au camping en absence de leurs maîtres, qui en sont civilement responsables. Ils sont interdits d'accès dans les bâtiments.

Leur propriétaire veillera à une propreté absolue. Une attestation de vaccination contre la rage doit pouvoir être présentée.

Article 7 : Circulation des voitures

Les véhicules circuleront à un maximum de 10 km/h. La priorité est donnée aux piétons. La circulation est interdite entre 22.00 et 8.00 heures. Les véhicules sont à stationner sur l'emplacement mis à disposition du campeur et/ou sur les parkings prévus.

Il est interdit de stationner les véhicules sur les voies d'accès et les voies intérieures

Ne peuvent circuler dans le terrain de camping que les véhicules qui appartiennent aux campeurs y séjournant.

** prescriptions
sécurité type*

Le montage ou le démontage de véhicules sur le terrain de camping est strictement défendu.

Article 8 : Hygiène

Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du camping. Au départ, les campeurs sont tenus de laisser le terrain en parfait état de propreté.

Toute dégradation commise à la végétation, aux clôtures, au sol ou aux installations du camping serait à charge de son auteur. Les plantations et les décorations florales doivent être respectés ; ne pas y planter de clous, ni couper des branches, etc.

Il est interdit d'évacuer les eaux polluées sur le sol, elles doivent être vidées dans les installations prévues à cet effet.

** prescriptions
sécurité type*

** Rgd. du
25/03/67 Art. 15*

Les toilettes chimiques sont à vider uniquement à l'endroit prévu à ces fins.

** loi du 27/06/96
protection santé
publique*

Il est interdit de creuser le sol et de faire des rigoles.

Les ordures ménagères, les déchets de toute nature seront déposés dans les poubelles selon le tri sélectif.

** prescriptions
sécurité type*

Les installations sanitaires doivent être maintenues en constant état de propreté.

** Rgd. du
25/03/67 Art. 11*

Le lavage de linge ou de vaisselle doit se faire dans les bacs prévus à cet usage. Il est interdit de laver les voitures sur le terrain de camping.

Le séjour est interdit à toute personne atteinte d'une maladie contagieuse

** prescriptions
sécurité type*

Article 9 : Sécurité/Urgences

L'emploi du feu ouvert est interdit. L'utilisation des barbecues mobiles est autorisée sous condition de garder une distance de 1,5 mètres de toute matière inflammable ; ils sont à enlever avant de quitter l'emplacement. Les extincteurs sont placés à la disposition de tous. En cas d'incendie, avertir immédiatement la direction qui décidera de l'appel des secours.

Les câbles électriques sont à dérouler complètement afin d'éviter leur surchauffement. Le matériel électrique utilisé doit être conforme aux normes en vigueur.

Une trousse de secours de première urgence se trouve à l'entrée des sanitaires, ainsi qu'une sonnette de nuit à actionner en cas d'urgence et le téléphone public.

La direction n'est responsable que des objets déposés au bureau. Le campeur garde la responsabilité de sa propre installation, aussi vis-à-vis de tiers. La direction n'est pas responsable de dommages dus à des pannes ou ruptures d'électricité, du gaz ou de l'eau.

Article 10 : Enfants

Il est rappelé que les parents sont en tout temps responsables de leurs enfants, notamment dans les aires de jeux et la piscine.

L'accès des enfants en dessous de 6 ans à toutes les installations du camping est seulement permis accompagnés d'une personne adulte.

Article 11 : Questions pratiques

Le bureau d'accueil est remplacé par un numéro de téléphone à appeler lors de l'arrivée.

Les campeurs ayant l'intention de partir avant l'ouverture du bureau effectueront la veille le paiement de leurs redevances.

La barrière est ouverte de 8 :00 à 22 :00

En basse saison, ces horaires peuvent varier, ils seront indiqués sur place.

Article 12 : Respect du présent règlement

Le gestionnaire du camping ou son délégué a pour obligation de veiller à la bonne tenue et au bon ordre du terrain de camping, ainsi qu'au respect de l'application du présent règlement d'ordre intérieur.

Dans le cas de non-respect, le gestionnaire avisera, oralement ou par écrit s'il le juge nécessaire, le campeur de cesser les troubles.

Selon le règlement grand-ducal concernant le classement et les conditions d'installations des terrains de camping du 25 mars 1967, Chapitre II, Article 9 « l'exploitant ou son délégué est autorisé à interdire le séjour au camp aux personnes qui ne se conforment pas au règlement d'ordre intérieur et à celles dont le comportement constitue un danger pour l'ordre public ».

Tout cas d'infraction grave ou répétée au règlement d'ordre intérieur et après mise en demeure peut entraîner l'expulsion du campeur.

Tout cas d'infraction grave ou répétée au règlement d'ordre intérieur et après mise en demeure peut entraîner l'expulsion du campeur.

Le présent règlement annule tous les règlements antérieurs.

Règlement annexe s'appliquant aux emplacements longue durée au Camping an der Hô 65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines

Autorisation C 108

approuvé par le Ministère du Tourisme le 21.7.2020

lu et approuvé par le locataire de l'emplacement n° ,

Nom chef de famille:

Nom partenaire:

Nom(s) enfant(s):

Rue: et no.:

Pays/Code Postale/Ville:

No. de la carte d'identité du chef de famille:

Lieu et date de naissance du chef de famille:

Copie assurance ci-jointe

1. Campeurs admis aux emplacements longue durée

Les personnes qui désirent louer un emplacement longue durée doivent faire leur demande avant le 1^{er} du mois au propriétaire de camping. Ils remettent une liste des personnes faisant partie de son ménage habituellement ainsi qu'une liste des personnes susceptibles de séjourner dans l'installation pour la nuit contre paiement des redevances normales d'un campeur de passage. Aucun demandeur ne peut être détenteur de plusieurs réservations longue durée.

Toutes les personnes séjournant au camping doivent être déclarées auprès d'une autre adresse Luxembourgeoise ou étrangère. Le camping n'est pas un lieu de résidence permanent mais un lieu touristique et de villégiature.

2. Propreté

Le concessionnaire d'une réservation est tenu de maintenir l'emplacement et son installation dans un état permanent de propreté soignée.

Les pelouses sont à tondre régulièrement ; tondre des cordes à linge ou autres fils n'est pas autorisé pour cause de danger.

Un nouveau locataire ne pourra ériger d'installation supplémentaire qu'après un stage de 2 ans.

3. Modifications

Toute modification de l'emplacement (plantations, etc.) est seulement permise avec l'accord préalable (et écrit) du propriétaire du camping.

4. Installations supplémentaires

L'installation de base d'un emplacement longue durée comprend une roulotte et un auvent. L'installation doit rester mobile en tout temps, le timon et les roues ne peuvent être enlevés.

Pour toute installation supplémentaire, il faut soumettre une demande écrite avec croquis et liste de matériaux utilisés avant début des travaux. L'autorisation ne vaut que pour le titulaire au nom duquel elle a été délivrée.

Au cas où après construction de l'installation, il est constaté qu'elle ne répond pas aux prescriptions du règlement, des arrangements avec le propriétaire du camping ou des données fournies par le demandeur, le concessionnaire peut être obligé de réparer le défaut endéans un délai fixé même si l'installation a été érigée par un artisan. La non-observation de ce délai entraîne la résiliation de la réservation et le rejet du terrain de camping. L'emplacement est alors à remettre en son pristin état, aux frais et risques du concessionnaire.

* Directive
Ministère du
Tourisme
05/02/87

* Directive
Ministère du
Tourisme
05/02/87

4.1 Des terrasses

Uniquement des terrasses ouvertes avec ou sans toit peuvent être autorisées. Les terrasses à construire doivent être conçues de façon à ce qu'elles

- a) soient adaptés à l'ensemble et aux alentours, sans couleurs criardes, couvertures reluisantes, effets sautant aux yeux, et qu'elles soient à tout moment propres et soignées.
- b) restent mobiles, c-à-d qu'elles peuvent être à tout moment démontables ou transportables, notamment en cas de crues
- c) ne dépassent pas en longueur celle de la roulotte ou du mobil home
- d) aient une distance minimale de la limite de l'emplacement de 1,50 mètres des deux côtés (danger d'incendie)
- e) que la largeur maximale de la terrasse ne dépasse pas 2,5 mètres
- f) que la distance maximale entre la pelouse et le plancher de la terrasse ne dépasse pas 1 mètre
- g) que la toiture de la terrasse ouverte ne soit pas plus haute que celle de la roulotte et que la toiture ne soit pas prolongée au-dessus de la roulotte
- h) L'emploi du bois est obligatoire (sauf toiture)

Les eaux pluviales ne doivent pas inonder les emplacements voisins.

4.2 Des clôtures

Il est défendu de mettre des poteaux en béton. La hauteur maximale est de 1 mètre.

4.3 Des abris de jardin

Par emplacement longue durée, un abri de jardin aux mesures maximales de 1,5 m² et hauteur maximale de 2 mètres est autorisé, l'emploi du bois est obligatoire.

4.4 Des raccordements

Les eaux usées provenant d'installations sanitaires ou de cuisines sont à raccorder obligatoirement au réseau de canalisation souterrain.

5. Sécurité

Un contrôle périodique de quatre ans des installations de gaz est obligatoire. Le stockage de plus de 2 bouteilles de gaz simultanément est interdit. Pendant l'hiver, les installations en eau doivent être fermées pour danger de gel.

* Rgd. du
10/08/00 Art. 13
Installations de
combustion
alimentées en
gaz

6. Assurances

Le locataire souscrira obligatoirement une assurance de responsabilité civile, de risque de voisinage et une assurance incendie auprès d'une assurance agréée au Grand-Duché de Luxembourg. Une copie de la quittance des primes est à présenter lors de la prolongation de la réservation de l'emplacement longue durée.

Le présent règlement annule tous les règlements antérieurs.

Le présent ne supprime pas l'application du règlement d'ordre intérieur général.

Basis Hausordnung
Camping an der Hô
65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines
Autorisation C 108

durch das Tourismusministerium
genehmigt am 21.7.2020

Vorwort

Es sei noch mal wiederholt, dass die französische Fassung die rechtsgültige ist, da französisch in Luxemburg Rechtssprache ist. Die deutsche Übersetzung ist nur zum besseren Verständnis für die Gäste gedacht.

Diese Basis Hausordnung wurde aufgestellt um die bestehenden Hausordnungen im Großherzogtum Luxemburg zu harmonisieren und den Campingplatzbesitzer zu helfen seine eigene Fassung zu erstellen.

Die Artikel, welche Pflicht sind werden im Rand mit einem Stern markiert, mit dem dazugehörigen legislativen Texthinweis. Andere Artikel können je nach Bedarf des Campingplatzes aufgenommen werden.

Für die Hausordnung der Stellplätze für Langzeitvermietung wurde ein separates Kapitel erstellt. Es ist wichtig Ihre Hausordnung beim Tourismusministerium gutheißen zu lassen (laut dem Gesetz vom 11. Juli 1957, Artikel 4).

* prescriptions
sécurité type

Die Hausordnung wird auf eine gute lesbare Weise für den Campinggast ausgehängt und/oder verteilt bei Ankunft des Campinggastes. Bei Langzeitcamper ist die Akzeptierung der Hausordnung Teil des unterschriebenen Kontraktes.

Wir erinnern Sie daran, dass es Pflicht ist eine gut lesbare Preisliste für den Campinggast auszuhängen.

Schlussendlich sollten Sie sich bewusst sein, dass jedes Reglement nur Erfolg haben kann, wenn es respektiert und auf gleiche Weise für jeden Campinggast gehandhabt wird.

Die Hausordnung wird Ihnen helfen, das tägliche Leben auf dem Campingplatz zu gestalten und Konflikte sowie Ausschreitungen zu vermeiden. Vernachlässigen Sie ihn also nicht.

Allgemeine Hausordnung für alle Campinggäste

Artikel 1 : Die Gebraucher

Gemäß der gültigen Gesetzgebung, ist der Campingplatz An der Hô, gelegen in 65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines, Campinggenehmigung N° C108, geöffnet vom 01.01. bis 31.12. ein Tourismusbetrieb mit als exklusive Zielsetzung den Empfang von Campinggästen welche im Rahmen ihrer zeitlich begrenzten Freizeit eine Unterkunft wie Zelt, Wohnwagen, Mobilheim, Wohnmobil benutzen oder von einer vom Camping angebotenen Mietunterkunft Gebrauch machen.

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 4

Der Gebrauch als feste Unterkunft oder für kommerzielle Zwecke ist also verboten, und insbesondere die Weitervermietung einer Campingunterkunft.

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 6

Der Campingplatz ist ein Privatgelände und der Campingplatzbesitzer kann die Erlaubnis dort zu verbleiben erteilen.

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 7

Artikel 2 : Zutritt und Einschreiben

Um Zutritt zum Gelände zu bekommen, wenn auch nur für einen einfachen Besuch, oder um dort zu verbleiben, muss man dazu die Erlaubnis bekommen vom Verwalter oder seinen Stellvertreter.

Die Tatsache, auf dem Campingplatz zu verbleiben, impliziert die Akzeptanz der Anweisungen dieser Hausordnung und den Willen diesen gerecht zu werden.

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 4

Jede Zuwiderhandlung kann den Platzverweis des Täters zur Folge haben.

Rgd. vom 25/03/67
Kap. II, Art. 9

Jede Person, die auf dem Campinggelände verbleiben will, muss seine Identität bekannt machen und eine Polizeikarte („fiche d'hébergement“) ausfüllen. Er kann danach von dem ihm vom Verwalter zugestellten Stellplatz Gebrauch machen.

*Gesetz vom
16.08.75

Der Campingplatzbesitzer ist verpflichtet den Ausweis von jeder Person, welche auf dem Campingplatz verbleiben will, zu verlangen.

Minderjährige ohne Begleitung von ihren Eltern werden nur mit einer schriftlichen Genehmigung der Eltern zugelassen.

Artikel 3 : Die Übernachtungskosten

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 4

Die Übernachtungskosten werden laut der ausgehängten Preisliste gezahlt, gemäß den getätigten Übernachtungen auf dem Campingplatz, eventuell laut einer vorher festgelegten Pauschale.

Die Gäste müssen dem Empfangsbüro am Tag vor der Abreise von dieser in Kenntnis setzen.

Der Stellplatz ist bis 12.00 Uhr zu räumen. Wenn man später abreist, wird eine zusätzliche Übernachtung berechnet. Reservierte Übernachtungen sind bei Ankunft zu begleichen.

Artikel 4 : Besucher

Tagesbesucher können auf dem Campingplatz verbleiben unter der Verantwortung der sie empfangenden Campinggäste. Sie müssen sich im Voraus beim Empfangsbüro anmelden und zahlen eine „Tagesbesucher“ Gebühr laut der ausgehängten Preisliste.

Ihre Autos bleiben außerhalb des Campingplatzes. Sie werden den Campingplatz vor 22.00 Uhr verlassen. Wenn Sie übernachten wollen müssen sie sich als Campinggäste anmelden (siehe Art. 2) und zahlen den Übernachtungstarif.

Artikel 5 : Lärm und Ruhe

*Gesetz vom
11/07/57, Art. 4

Jeder wird gebeten Lärm und Gespräche welche die Nachbarn stören können, zu vermeiden. Tonträger werden dementsprechend geregelt.

Allgemeine Ruhe ist Pflicht zwischen 22.00 und 08.00 Uhr.

Das Betragen und das Verhalten des Campinggastes wird korrekt und dezent sein, sie respektieren die Moral, das gute Benehmen und die Ruhe.

*Rgd. vom
25/03/67 Art. 16

Artikel 6 : Haustiere

Hunde und andere Haustiere müssen an der Leine geführt werden. Sie sollen nicht alleine auf dem Campingplatz verbleiben in Abwesenheit ihrer Besitzer, die zivilrechtlich verantwortlich für sie sind. Der Zutritt in den Gebäuden ist ihnen untersagt.

Ihr Besitzer wird auf peinliche Sauberkeit Acht geben. Ein Attest zur Schutzimpfung gegen Tollwut muss auf Verlangen gezeigt werden.

Artikel 7 : Autoverkehr

Kraftfahrzeuge fahren auf dem Campinggelände mit maximal 10 KmH. Fußgänger haben Vorfahrt. Der Kraftfahrzeugverkehr ist zwischen 22.00 und 08.00 Uhr. Die

Kraftfahrzeuge sind auf dem eigenen Stellplatz und/oder auf dem vorgesehenen Parkplatz abzustellen.

Es ist verboten, Kraftfahrzeuge auf die Zugangswege und interne Wege abzustellen.

Nur die Fahrzeuge der Campinggäste sind auf dem Campinggelände zugelassen.

* prescriptions
sécurité type

Das Montieren oder Abmontieren von Kraftfahrzeugen auf dem Campinggelände ist strengstens verboten.

Artikel 8 : Hygiene

Jeder muss jedwellige Handlung unterlassen die der Sauberkeit, der Hygiene und dem Gesamtbild des Campingplatzes schaden könnte. Bei der Abreise, sollen die Campinggäste den Stellplatz sauber hinterlassen.

Jede Zuwiderhandlung an der Vegetation, an den Umzäunungen, am Boden oder den Campinginstallationen sind zu Lasten des Täters. Anpflanzungen und Blumenverzierungen sind zu respektieren! Keine Nägel hinein schlagen, keine Äste abschneiden, usw.

* prescriptions
sécurité type

Es ist nicht erlaubt, Brauchwasser auf den Boden laufen zu lassen, es muss in die dafür vorgesehenen Anlagen entleert werden.

* Rgd. vom
25/03/67
Art. 15

Den Inhalt chemischer Toiletten nur an den vorgesehenen Stellen entleeren.

* Gesetz vom
27/06/96
protection santé
publique

Es ist verboten Löcher oder Rinnen zu graben.

Hausabfall, und Abfall jeder Sorte bringen sie in den vorgesehenen Behälter in getrennten Fraktionen.

Die sanitären Anlagen sind zu jeder Zeit in sauberem Zustand zu hinterlassen.

Das Waschen von Kleidung oder Geschirr muss in den vorgesehenen Becken geschehen.

Es ist verboten, Autos auf dem Campingplatz zu waschen.

Der Aufenthalt ist verboten für jede Person mit ansteckender Krankheit.

Artikel 9 : Sicherheit/Notfälle

Offenes Feuer ist verboten. Mobile Grillanlagen sind erlaubt wenn der Sicherheitsabstand von 1,5 Meter zu brennbaren Materialien eingehalten wird; sie sind zu entfernen bevor man den Stellplatz verlässt.

Feuerlöscher stehen jedem zur Verfügung. Bei Feuer, umgehend die Campingverwaltung informieren, die über das Anrufen von Hilfskräften entscheidet.

* prescriptions
sécurité type

Elektrische Kabel sind komplett abzuspulen um Überhitzung zu vermeiden.

Das benutzte elektrische Material muss den gültigen Normen entsprechen.

Einen erste Hilfe Koffer gibt es im Eingang der Sanitäreanlage, sowie eine Notglocke für Alarm in der Nacht und das öffentliche Telefon.

* Rgd. vom
25/03/67
Art. 11

Die Campingplatzleitung ist nur verantwortlich für im Büro abgegebene Gegenstände. Der Campinggast bleibt für seine eigene Anlage verantwortlich, auch gegenüber Dritte.

Die Campingplatzleitung ist nicht verantwortlich für Schaden, die entstehen durch Strom-, Gas- oder Wasserpannen.

Artikel 10 : Kinder

Es wird daran erinnert, daß Eltern zu jeder Zeit für ihre Kinder verantwortlich sind, insbesondere auf den Spielplätzen und im Schwimmbecken.

* prescriptions
sécurité type

Der Zugang von Kindern unter 6 Jahren zu allen Campingeinrichtungen ist nur erlaubt wenn eine erwachsene Person sie begleitet.

Artikel 11 : Praktische Antworten

Das Empfangsbüro ist ersetzt durch eine Telefonnummer die man bei Ankunft anrufen soll.

Campinggäste die vor dem Öffnen des Büros abreisen wollen, sind gebeten am Vorabend abzurechnen.

Die Schränke ist geöffnet von 8:00 bis 22:00

In der Vor- und Nachsaison können diese Zeiten anders sein, diese werden vor Ort angegeben.

Artikel 12 : Einhalten dieser Hausordnung

Der Campingplatzverwalter oder sein Stellvertreter haben die Aufgabe, auf den guten Ablauf und die Ordnung auf dem Campingplatz zu sorgen, insbesondere auf das Einhalten dieser Hausordnung.

Im Falle des Nicht-Respekts, wird der Verwalter mündlich, oder wenn er es für nötig hält, schriftlich, den Campinggast warnen damit aufzuhören.

Laut dem großherzoglichen Reglement über die Klassifizierung und die Konditionen zur Eröffnung von Campingplätzen vom 25. März 1967, zweites Kapitel, Artikel 9 heißt es „der Verwalter oder sein Stellvertreter sind befugt den Aufenthalt auf dem Campingplatz zu verbieten an Personen die sich nicht an die Hausordnung halten und an solche, dessen Benehmen eine Gefahr für die öffentliche Ordnung ist“.

Jede schwerwiegende oder wiederholte Übertretung der Hausordnung kann, nach Warnung die Ausschließung des Campinggastes zur Folge haben.

Dieses Reglement ersetzt alle vorhergegangenen Reglemente

Anhang zur Hausordnung betreffend Stellplätze zur Langzeitvermietung

Camping an der Hô 65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines

Autorisation C 108

durch das Tourismusministerium

genehmigt am 21.7.2020

gelesen und angenommen durch den Mieter des Stellplatzes No.

Name Familienoberhaupt:

Name Ehepartner/Partner:

Name(n) Kind(er):

Strasse + Nr:

Land/Postleitzahl/Stadt:

PassNummer Familienoberhaupt:

Geburtsort und -datum des Familienoberhauptes:

Versicherung: Kopie anbei

1. Campinggäste welche auf den Stellplätzen zur Langzeitvermietung zugelassen sind

Personen welche einen Langzeitstellplatz mieten wollen, sollen ihren Antrag vor dem 1. des Monats beim Campingplatzbesitzer machen. Sie geben eine Liste der Personen ab, die gewöhnlich im Haushalt leben, sowie eine Liste der Personen, die eventuell in der Installation übernachten und die Gebühren eines Durchgangscampers zahlen. Niemand kann mehrere Langzeitstellplätze anmieten.

Alle Personen die auf dem Campingplatz übernachten, müssen auf einer anderen luxemburgischen oder ausländischen Adresse angemeldet sein. Der Campingplatz ist keine permanente Wohnstelle jedoch eine Tourismus- und Freizeitunterkunft.

2. Sauberkeit

Der Inhaber einer Langzeitreservation ist verpflichtet seinen Stellplatz und seine Anlage in einem stets gepflegten und sauberen Zustand zu halten.

Das Gras muss regelmäßig gemäht werden; Wäscheleinen oder andere Kabel dürfen aus Sicherheitsgründen nicht aufgehängt werden.

Ein neuer Langzeitmieter darf keine zusätzlichen Bauten errichten während einer zweijährigen Probezeit.

3. Umänderungen

Jede Umänderung des Stellplatzes (Anpflanzungen, usw.) ist nur erlaubt mit vorherigem (und schriftlichem) Einverständnis des Campingplatzbesitzers.

4. Zusätzliche Einrichtungen

Die Basiseinrichtung eines Langzeitstellplatzes umfasst einen Wohnwagen und ein Vorzelt. Diese Installation muss stets mobil bleiben, die Zugstange und die Räder dürfen nicht entfernt werden

Für jede Art von zusätzlichen Bauten, muss eine schriftliche Anfrage mit Plan und Liste der benutzten Materialien, bevor die Arbeiten beginnen, vorgelegt werden. Die Genehmigung gilt nur für die Person, für die sie ausgestellt wurde.

Wenn nach Fertigstellung der Bauten festgestellt wird, dass diese nicht dem Reglement, den Vereinbarungen mit dem Campingplatzbesitzer oder den Angaben der Anfrage entsprechen, kann der Langzeitmieter verpflichtet werden

die Fehler innerhalb eines vereinbarten Zeitraums zu beheben, auch wenn die Arbeiten durch einen Handwerker ausgeführt wurden. Das Nicht-Einhalten dieses Termins wird die Auflösung der Reservation und die Verweisung des Campingplatzes zur Folge haben. Der Stellplatz ist dann in seinen ursprünglichen Zustand zurückzusetzen, zu Lasten und Risiken des Langzeitmieters.

4.1 Terrassen

Nur offene Terrassen mit oder ohne Dach werden erlaubt. Die Terrassen entsprechen folgenden Kriterien:

- a. Sie passen sich dem Ganzen und dem Umfeld an, ohne leuchtende Farben, reflektierende Oberflächen, ins Auge springende Details und sie sollen jederzeit sauber und gepflegt aussehen.
- b. Sie bleiben mobil, das heißt dass sie jederzeit abbaubar und transportabel sind, insbesondere bei Hochwassergefahr.
- c. Sie überschreiten in der Länge nicht den Wohnwagen oder das Mobilheim.
- d. Sie haben einen minimalen Abstand zur Stellplatzgrenze von 1,50 M an beiden Seiten (wegen Feuergefahr).
- e. Die Terrasse hat eine maximale Breite von 2,5 M
- f. Die maximale Distanz zwischen dem Rasen und dem Boden der Terrasse ist 1 M.
- g. Das Dach der Terrasse ist nicht höher als das des Wohnwagens und darf nicht über dem Wohnwagen verlängert werden.
- h. Nur Holz ist erlaubt (außer für das Dach)

Das Regenwasser darf den Nachbarstellplatz nicht überfluten.

4.2 Umzäunungen

Es ist verboten, Betonpfähle zu benutzen. Die Maximalhöhe ist 1 Meter.

4.3 Gartenhäuschen

Pro Langzeitstellplatz ist ein Gartenhaus mit den maximalen Massen von 1,5m² Meter und einer maximalen Höhe von 2 Meter erlaubt, Holz ist Pflicht.

4.4 Anschlüsse

Gebrauchtwasser von sanitären Anlagen oder Küchen sind an das unterirdische Kanalisationsnetz anzuschließen.

* Rgd. du 10/08/00
Art. 13
Installations de
combustion
alimentées en gaz

5. Sicherheit

Eine periodische Kontrolle alle 4 Jahre der Gasanlagen ist verpflichtet.

- a. Das Lagern von mehr als 2 Gasflaschen gleichzeitig ist verboten. Im Winter müssen die Wasseranschlüsse geschlossen werden wegen Frostgefahr.

6. Versicherungen

Der Mieter wird verpflichtet eine Haftpflicht-, eine Nachbarrisiko- und eine Feuerversicherung bei einer in Luxemburg genehmigten Versicherungsgesellschaft abzuschließen. Eine Kopie der Quittung der Prämien ist jedes Jahr beim Verlängern der Reservation des Langzeitstellplatzes vorzulegen.

Dieses Reglement ersetzt alle vorhergegangene Reglemente.

Dieses Reglement übertrifft nicht die Handhabung der allgemeinen Hausordnung.

Standard text for general intern rules

approved by the Ministry of Tourism

on 21.7.2020

Prefix

It may be repeated, that the French version is the only one with legal value, as French is the juridical language in Luxembourg. The English translation is only meant to be a help for a better understanding for the guests.

This standard text for general intern rules has been set up to harmonize the existing intern rules in the Grand-Duchy of Luxembourg and to help the park owner to write his personal version.

The obligatory articles are marked with a star in the border with reference to the legislative text. The other articles can be used to the convenience of the campsite.

For the intern rules regarding long time residence pitches, a separate chapter has been set up (*but not in the English version*). It is important to have your version of intern rules approved by the Ministry of Tourism (law on regulation of 11/07/87, art. 4)

* *prescriptions
sécurité type*

The general intern rules will be affixed to be clearly readable to the campsite guest and/or given to him upon arrival.

For longtime residence campers, the acceptance of the intern rules is part of the signed contract.

We remind you, that you are obliged to affix a clearly readable price list for the campsite guest.

Finally, have in mind that any rules can only have success if respected and executed in the same manner for any campsite guest. It will help you to manage daily life on the campsite and to avoid conflicts and trespassing. So, do not neglect it.

General intern rules for all campsite guests

Article 1 : Users

Corresponding to the present legislation, campsite An der Hô, situated in 65, Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines, camping license n° C 108, open from 1.1. till 31.12. is a touristic enterprise whose single aim is to host campers using, for their leisure and during a limited period of time, a camping residence such as a tent, a caravan, a mobile home, a motor home or e renting item let by the campsite owner.

**law of 11/07/57,
Art. 4*

The use as permanent residence or for business aims is therefore forbidden, especially the sub-letting of a campsite residence.

**law of 11/07/57,
Art. 6*

The campsite is a private-owned place and the owner can give permission to camp on it.

Article 2 : Access et registration

**law of 11/07/57,
Art. 7*

To be allowed to enter the premises, even for a simple visit, or to stay on the campsite, you must have permission by the person in charge of the campsite or his delegate.

The fact of staying on the campsite implicates the acceptance of the present rules and the engagement to respect them.

**law of 11/07/57,
Art. 4*

Any trespassing can cause the exclusion of its author.

*Rgd. du 25/03/67
Chap. II, Art. 9*

Any person wanting to stay on the campsite, has to decline his identity on beforehand and fill out a police form ("fiche d'hébergement"). He will then stay on the pitch which has been selected for him by the person in charge of the campsite.

**law of 16.08.75*

The campsite owner is obliged to ask for an identity card of any person wanting to stay on the campsite.

Minors travelling without parents will only be accepted when having a written authorization of their parents.

Article 3 : Campsite fees

**law of 11/07/57,
Art. 4*

The fees will be paid according to the affixed tariff, according to the number of nights stayed on the campsite, or eventually for a beforehand fixed price.

The users are obliged to give notice of their wish to depart the day before at reception.

The pitch must be free at 12.00. If one leaves later, an extra night has to be paid. Bookings are to be settled upon arrival.

Article 4 : Visitors

Daytime visitors are allowed on the campsite under responsibility of the campsite guests receiving them. They have to present themselves at reception before entering the site and will pay the "daily rate" as shown on the affixed price list.

Their cars will stay outside the campsite. They will leave the site before 22.00. If they want to stay overnight, they must register as campers (see article 2) and will pay the nightly rate.

Article 5 : Noise and silence

**law of 11/07/57,
Art. 4*

Everyone is bidden to avoid noise and discussions which may hinder the neighbours, music appliances are set to meet this requirement.

Complete silence will reign between 22.00 and 8.00 hour.

The behaviour and looks of the campsite guests will be correct and decent; they will respect morals, good manners and calmness.

Article 6 : Pet animals

*Rgd. du 25/03/67
Art. 16*

Dogs and other animals must be kept on a leash. They must not be left alone on the campsite in absence of their owners, who are civil responsible for them.

They are not allowed in buildings. Their owner will care for complete cleanliness. An attest of vaccination against rabies must be shown.

Article 7 : Car traffic

Cars and other means of transport will move at maximum 10 km/h. Priority is given to pedestrians. Driving is not allowed between 22.00 and 8.00 hour. Cars have to be parked upon the pitch of the campsite guest and/or on the dedicated parking.

It is forbidden to park the vehicles on the entrance and the inner ways.

Only vehicles owned by the campsite guests are allowed on the campsite.

** prescriptions
sécurité type*

Assembling or disassembling of vehicles on the campsite is strictly forbidden.

Article 8 : Hygiene

Everybody must avoid any action that might harm cleanliness, hygiene and the looks of the campsite. When departing, campsite guests have to leave their pitch in perfect clean state.

Any harm done to vegetation, hedges, soil or campsite equipment will be at charge of the campsite guest. Plantations and flower decorations must be respected; don't hammer any nails in them, don't cut any branches, etc.

** prescriptions
sécurité type*

It is not allowed to evacuate used water upon the soil; it must be emptied in the dedicated equipment.

** Rgd. du
25/03/67 Art. 15*

Chemical toilets are only to be emptied in the dedicated sinks.

** law of 27/06/96
protection santé
publique*

It is forbidden to dig in the soil or to make holes.

Garbage is to be placed in the containers respecting the recycling system.

Sanitary equipment must be held in constant clean state.

Washing of clothes or dishes must be done in the dedicated sinks. It is forbidden to wash cars on the campsite.

The campsite is not allowed to persons with a contagious disease.

Article 9 : Safety/Emergencies

** prescriptions
sécurité type*

Open fire is not allowed. Mobile barbecues are allowed if a distance of 1,5 m. is kept to any flammable material, they must be taken away before leaving the pitch. Fire hoses are at everyone's disposal. In case of fire, immediately warn the campsite management who will decide whether or not to call external help.

Electric cables are to be rolled off completely to avoid over-heating. Electric equipment used must meet present standards.

A first-aid kit is available at the entrance of the sanitary bloc, as well as a night emergency bell and Public telephone.

** Rgd. du
25/03/67 Art. 11*

The management is only responsible for objects left for guard at reception. The campsite guest remains always responsible for his own equipment, also towards third parties. The management is not responsible for damages caused by electric-, gas- or water breakdowns.

Article 10 : Children

Parents are responsible for their children at any time and especially within the play areas and the swimming pool.

** prescriptions
sécurité type*

The access of children under 6 years to all campsite equipment is only allowed when they are accompanied by an adult person.

Article 11 : Practical items

Reception is replaced by phone numbers to call when arriving.

Campsite guests who wish to leave earlier than the opening of reception will pay the day before.

The gate is open from 8:00 till 22:00 hour.

In low season, these times may vary; they will be mentioned on the spot.

Article 12 : Respect of the present rules

The person in charge of the campsite or his delegate has the obligation to ensure the well-keeping and the good order of the campsite, as well as the enforcement of the present intern rules.

In case of non-respect, he will give an oral or, if needed, written warning to the campsite guest to cease with the troublemaking.

According to the grand-ducal regulation dated 25.03.1967, chapter 2, article 9 "the manager or his delegate is authorized to forbid entrance to the campsite to persons who do not respect the intern rules and to those whose behaviour is a danger to public order".

Any case of serious or repeated disregarding of the intern rules, and after warning, may be followed by the expulsion of the campsite guest.

The present intern rules replace any previous texts.

Basis voor een algemeen intern reglement
Camping an der Hô
65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines
Autorisation C 108

door het Ministerie van Toerisme
aangenomen op 21.7.2020

Voorwoord

Hier wordt nogmaals herhaald, dat de Franse versie de rechtsgeldige is, omdat de Franse taal in Luxemburg als juridische taal geldt. De Nederlandse vertaling is alleen voor het betere begrip van de campinggast gedacht.

Dit algemeen intern basis reglement werd opgezet om de bestaande reglementen in het Groothertogdom Luxemburg te harmoniseren en de campingbezitter te helpen zijn eigen versie op te zetten.

De verplichte punten hebben een ster in de zijlijn, met de respectieve legislatieve bron. De overige punten kunnen naar believen van de camping gebruikt worden.

Voor het interne reglement voor langtijdkampeerders is een apart hoofdstuk opgezet. Het is belangrijk, uw versie van het interne reglement te laten aannemen door het Ministerie van Toerisme (wet op camping van 11 juli 1957, Art. 4).

** prescriptions
sécurité type*

Het interne reglement zal goed leesbaar opgehangen en /of bij aankomst aan de gast gegeven worden. Voor langtijdkampeerders is het interne reglement geaccepteerd door het tekenen van het contract.

We herhalen nogmaals dat het verplicht is een voor de gast goed leesbare prijslijst op te hangen.

Tenslotte moet U zich bewust zijn dat welk reglement dan ook, alleen succes kan hebben indien het gerespecteerd wordt en dat het voor elke gast op dezelfde manier toegepast wordt.

Het zal U helpen het dagelijkse leven op de camping op orde te houden en zowel conflicten als ook overschrijdingen te vermijden. Verwaarloos hem dus niet.

Algemeen reglement voor alle gebruikers van de camping

Artikel 1 : De gebruikers

Conform aan de actuele wetgeving, is de camping An der Hô, gelegen in 65, Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines campingvergunning N° C 108, geopend van 1.1. tot 31.12.... een toeristisch bedrijf met als exclusieve doelstelling het ontvangen van kampeerders welke, in het kader van hun vrije tijd en op tijdelijke basis, gebruik maken van een tent, een caravan, een stacaravan of een kampeerbus; of een verhuurobject welke door de campingbezitter aangeboden wordt.

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Het gebruik als permanente woning of voor commerciële doeleinden is dus verboden, in het bijzonder het onderverhuren van een kampeerverblijf.

**loi du 11/07/57,
Art. 6*

De camping is een privé-terrein en de eigenaar kan toestemming geven om er te kamperen.

Artikel 2 : Toegang en inschrijving

**loi du 11/07/57,
Art. 7*

Om toegang tot de camping te verkrijgen, al is het maar voor een simpel bezoek, of om op de camping te verblijven, moet men hiervoor toestemming krijgen van de campingverantwoordelijke of zijn vervanger.

Het feit op de camping te verblijven houdt in dat men dit algemene reglement accepteert en zich verplicht het in te houden.

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Iedere overtreding kan het verwijderen van de dader tot gevolg hebben.

**Rgd. du
25/03/67
Chap. II, Art. 9*

Elke persoon die op de camping wil verblijven, moet vooraleerst zijn identiteit opgeven en een politiekaart ("fiche d'hébergement") invullen. Hij zal daarna de hem door de campingverantwoordelijke opgegeven plaats innemen.

**loi du 16.08.75*

De campingbezitter is verplicht van elke gast die op de camping wil verblijven een identiteitsbewijs te verlangen.

Minderjarigen welke zonder ouders reizen, worden slechts toegelaten met een geschreven toestemming van hun ouders.

Artikel 3 : Overnachtingskosten

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Het overnachten wordt betaald volgens de opgehangen tarieflijst, naar gelang de verbleven nachten of eventueel volgens een vooraf afgesproken bedrag.

De kampeerdere moeten de dag van te voren bij de receptie opgeven dat ze willen vertrekken.

De plaats moet om 12.00 uur verlaten worden. Indien men later vertrekt, betaalt men één nacht extra. Gereserveerde plaatsen worden bij aankomst afgerekend.

Artikel 4 : Bezoekers

Dagbezoekers worden toegelaten onder de verantwoordelijkheid van de hen ontvangende kampeerdere. Ze moeten zich eerst bij de receptie melden en betalen een dagverblijftarief volgens de opgehangen tarievenlijst.

Hun auto's blijven buiten het kampeerterein. Ze verlaten de camping vòòr 22.00 uur. Indien ze blijven overnachten, moeten zij zich als kampeerder inschrijven (zie artikel 2) en betalen de normale overnachtingkosten.

Artikel 5 : Geluid en rust

**loi du 11/07/57,
Art. 4*

Elk storend lawaai is verboden. Radio's en dergelijke mogen slechts gebruikt worden indien zij niet storend zijn voor de medekampeerdere.

Tussen 22.00 en 08.00 uur heerst algemene rust.

De kampeerdere moeten de zedelijkheid, de welvoegelijkheid en de openbare rust in acht nemen.

Artikel 6 : Huisdieren

**Rgd. du
25/03/67 Art. 16*

Honden en andere huisdieren moeten aan de lijn blijven. Ze mogen niet alleen op de camping blijven, in afwezigheid van hun eigenaren, welke civiel verantwoordelijk voor hen zijn. Ze mogen de gebouwen niet betreden.

Hun eigenaren zullen op een absolute reinheid letten. Een attest van vaccinatie tegen hondsdolheid moet kunnen worden getoond.

Artikel 7 : Voertuigen

Voertuigen rijden met een maximale snelheid van of 10 km. Voetgangers hebben altijd voorrang. Gemotoriseerd verkeer is verboden tussen 22.00 en 08.00 uur. De voertuigen moeten op de eigen parkeerplaats of op één van de aangegeven parkeerplaatsen geparkeerd worden.

Het parkeren van voertuigen op de toegangs- en binnenwegen is verboden.

Op de camping mogen alleen voertuigen circuleren welke in het bezit van de kampeerdere zijn.

** prescriptions
sécurité type*

Het monteren en demonteren van voertuigen op de camping is ten strengste verboden.

Artikel 8 : Hygiëne

Eenieder zal van elke actie afzien die negatief is voor de reinheid, de hygiëne en het uitzien van de camping. Bij vertrek moeten de kampeerdere de plaats schoon en opgeruimd achterlaten.

Elke vernieling aan de beplantingen, afrasteringen, de bodem of de inrichtingen van de camping is ten laste van de dader. Aanplantingen en bloemversieringen moeten gerespecteerd worden; er geen spijkers in slaan, geen takken afzagen enz.

Afvalwater niet op de grond laten lopen, dit is te legen in de daarvoor voorziene putjes.

** prescriptions
sécurité type*

** Rgd. du
25/03/67 Art. 15*

De inhoud van chemische toiletten alleen in de daarvoor voorziene putten legen.

** loi du 27/06/96
protection santé
publique*

Het is verboden gaten o.i.d. te graven.

Huisafval en andere afval zijn in de daarvoor voorziene containers te deponeren in gescheiden fracties.

De sanitaire installaties moeten steeds schoon achtergelaten worden.

Het wassen van kleding of vaatwerk gebeurt in de daarvoor voorziene bakken. Het is verboden auto's op de camping te wassen.

Het verblijf op de camping is niet toegestaan voor mensen met een besmettelijke ziekte.

Artikel 9 : Veiligheid/Noodgevallen

Open vuur is niet toegestaan. Mobiele barbecues zijn toegestaan mits een afstand van 1,5 meter van brandbaar materiaal aangehouden wordt; zij moeten weggehaald worden vòòr de plaats verlaten wordt. Brandblussers zijn voor ieders gebruik op de camping geplaatst. In geval van brand, direct de campingleiding informeren, die zal beslissen over de noodzakelijkheid hulp van buitenaf in te schakelen.

** prescriptions
sécurité type*

Elektrische kabels zijn geheel af te rollen om oververhitting te vermijden. Het gebruikte elektrische materiaal moet aan de geldige normen voldoen.

Een eerst hulp koffer bevindt zich bij de ingang van het sanitair, daar is ook een alarmbel voor noodgevallen aan de openbare telefooncel.

** Rgd. du
25/03/67 Art. 11*

De campingdirectie is alleen verantwoordelijk voor aan de receptie in bewaring gegeven objecten. De kampeerder blijft voor zijn eigen kampeerverblijf verantwoordelijk, ook tegenover derden. De campingdirectie is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door stroom-, gas- of waterpannes.

Artikel 10 : Kinderen

Hier wordt nog een keer herhaald, dat ouders steeds voor hun kinderen

verantwoordelijk zijn, in het bijzonder in de speeltuinen en het zwembad.

** prescriptions
sécurité type*

Kinderen onder de 6 jaar hebben alleen toegang tot de campinginstallaties in begeleiding van een volwassene.

Artikel 11 : Praktische kwesties

De receptie wordt vervangen door een telefoonnummer

Kampeerders die voor het openen van de receptie willen vertrekken, moeten de dag van te voren afrekenen.

De slagboom is geopend van 8:00 tot 22:00 uur.

In het voor- en naseizoen kunnen andere openingstijden gelden, deze worden ter plekke bekend gegeven.

Artikel 12 : Respecteren van dit reglement

De campingverantwoordelijke of zijn vervanger heeft de plicht op de goede gang van zaken en de goede orde van de camping te letten, alsook op het respecteren van dit algemeen intern reglement.

In het geval van niet-respect, zal de verantwoordelijk de kampeerder een waarschuwing geven om met de overtreding op te houden, mondeling of schriftelijk indien hij dit nodig vindt.

Volgens het groothertogelijke reglement over classificatie en installatie condities van kampeerterreinen van 25 maart 1967, hoofdstuk 2, artikel 9 heeft « de uitbater of zijn vervanger het recht personen die zich niet aan het interne reglement houden en waarvan het gedrag een gevaar voor de openbare orde is, het verblijf op de camping te verbieden».

Elke belangrijke of herhaalde overtreding van het interne reglement kan na waarschuwing het verwijderen van de kampeerder tot gevolg hebben.

Het huidige reglement vernietigt alle vorige reglementen.

Vertaling

Toegevoegd reglement voor standplaatsen voor langtijdkampeerders

Camping an der Hô **65 Mierscherstrooss, L-8396 Septfontaines** Autorisation C 108

door het Ministerie van Toerisme
aangenomen op 21.7.2020

gelezen en aangenomen door de huurder van standplaats n° W,

Achternaam hoofd van de familie:

Naam Echtgenoot/Partner:

Naam Kinderen:

Straat + Nr:

Land/Postcode/Stad:

Nummer Identiteitskaart van hoofd van de familie:

Geboorteplaats en -datum:

Verzekering: Kopiëren ingesloten

1. Toegestane kampeerders op standplaatsen voor langtijdkampeerders

Personen die een standplaats voor langtijdkamperen willen huren moeten hun aanvraag vòòr de eerste van de maand bij de campingbezitter indienen. Ze voegen een lijst bij van de personen die normaal deel uitmaken van hun huishouden en een lijst van personen die in hun kampeerverblijf mogen overnachten tegen de betaling van de normale kampeertarieven per nacht. Er kunnen geen meerdere reserveringen voor staanplaatsen voor langtijdkampeerders onder dezelfde naam ingediend worden.

Alle personen die op de camping verblijven, moeten ingeschreven staan op een ander Luxemburgs of buitenlands adres. De camping is geen permanente woonplaats, maar een locatie voor toerisme en vrijetijdsbesteding.

2. Reinheid

De kampeerder dient zijn jaarplaats evenals zijn kampeerverblijf schoon en netjes te houden.

Het gras dient regelmatig gemaaid te worden; waslijnen en andere kabels mogen niet opgehangen worden i.v.m. de veiligheid.

Een nieuwe huurder mag geen aanvullende bouwsels oprichten in de eerste 2 jaren proeftijd.

3. Veranderingen

Elke verandering aan de plaats (aanplantingen, enz.) is uitsluitend toegestaan met voorafgaand (schriftelijk) akkoord van de campingbezitter.

4. Aanvullende bouwsels

De basisinrichting van een standplaats voor langtijdkampeerders bevat een caravan en een voortent. De caravan moet de hoedanigheid van onmiddellijke verplaatsbaarheid behouden. Het is dus niet toegestaan de dissel of de wielen weg te nemen.

Voor ieder aanvullend bouwsel, moet voorafgaand een schriftelijke aanvraag ingediend worden, met tekening en lijst van het te gebruiken materiaal. De toestemming hiervoor is alleen geldig voor degene op wie ze uitgesteld is.

Indien er, na de werkzaamheden vastgesteld wordt dat deze niet corresponderen met dit algemeen reglement, met de afspraken met de campingbezitter of de opgaven in de aanvraag, kan de huurder verplicht worden de fout(en) binnen een vastgestelde termijn te corrigeren, zelfs indien de constructie beroepsmatig gedaan is. De standplaats is dan in z'n oorspronkelijk staat terug te brengen, op kosten en risico van de langtijdkampeerder.

4.1 Terrassen

Alleen open terrassen met of zonder dak zijn toegestaan, zij voldoen aan volgende criteria:

- a) Ze zijn aan de omgeving aangepast, zonder felle kleuren, glimmende oppervlaktes, in het oog springende details en op elk moment schoon en verzorgt.
- b) Ze blijven mobiel, d.w.z. dat ze op elk moment afgebouwd of getransporteerd kunnen worden, in het bijzonder bij hoog water.
- c) Ze overschrijden niet de lengte van de caravan of de stacaravan.
- d) Ze hebben een minimale afstand van 1,5 m tot de grens van de plaats aan beide kanten (brandgevaar).
- e) De maximale breedte van het terras is 2,5 m.
- f) De maximale afstand tussen het gras en de bodem van het terras is 1 m.
- g) Het dak van het terras is niet hoger dan de caravan en het dak wordt niet over de caravan verlengd.
- h) Het gebruik van hout is verplicht (behalve voor het dak)

Regenwater mag de aangrenzende plaatsen niet overvloeden.

4.2 Afrasteringen

Het is verboden betonnen palen te gebruiken. De maximale hoogte is 1 meter.

4.3 Tuinhuizen

Per staanplaats voor langtijdkampeerders is een tuinhuis van maximaal 1,5 m² en niet hoger dan 2 m toegestaan, het gebruik van hout is verplicht

4.4 Aansluitingen

Afvalwater van sanitair en keuken moet verplicht aan het ondergrondse kanaalnet aangesloten worden.

5. Veiligheid

- i) Een periodieke controle alle 4 jaar van de gasinstallaties is verplicht . Het opslaan van meer dan 2 gasflessen tegelijk is verboden. In de winter moeten de waterleidingen afgetapt en afgesloten worden vanwege bevroeringsgevaar.

6. Verzekeringen

De huurder is verplicht een wettelijke aansprakelijkheid, een buurrisico en een brandverzekering af te sluiten bij een in Luxemburg erkende verzekeringsmaatschappij. En kopie van de kwitantie van de premies moet getoond worden bij de jaarlijkse verlenging van de langtijdreservering.

Het huidige reglement maakt alle vorige reglementen ongeldig.

Dit aanvullende reglement overtreft niet het algemene huisreglement.

* Rgd. du 10/08/00
Art. 13
Installations de
combustion
alimentées en gaz